

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1550_Tradlatfr_Grou\] 108 Passans va, je repose](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 108 Passans va, je repose

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Autre pris du latin. Vade quiesco &c., par le mesme M. G.
Incipit non modernisé Passans va, je repose

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 107 Passant va, je repose](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 106 Passant va, je repose](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 150 Passant va, je repose](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 104 Passant va, je repose](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisation Numérisation totale

Forme poétique Épitaphe

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 108

Folio tation D7r

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

*Cy gît un corps, qui a eu le pouvoir
D'estre pareil en sa vie à trois dieux:
À Mars, en guerr, à Pallas, en sçauoir,
Et à Mercur, à qui diroit le mieux.
Ces trois grans dieux de sa gloire enuieux
Contre son nom menerent grand debat,
Disans ainsi: Mort, nostre nom s'abat
Si tu n'occis le Seigneur de Langey.
Non nō, dist Mort, puys qu'en terre il vous bac
Au ciel sera plus hault que vous rengé.*

Autre pris du Latin.

Vade quiesco &c. par le mesme M. G.

*Passans va, ie repose
Oncques n'ay reposé
Aumoins que ie repose
En ce tombeau posé.*

Epitaphe de feu monsieur Budé,
pris du Latin.

Budæus voluit media de nocte, &c.
par L. H. S.

*Par volonté testamentaire
Budé ordonna que de nuit*

Sans